

Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do ryżu okrągłozłazistego, średnioziarnistego i długoziarnistego A w pełni oczyszczonego w przeznaczeniu do niektórych krajów trzecich

(2004/C 290/10)

I. PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na refundację wywozową, o której mowa w art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003⁽¹⁾, do ryżu okrągłozłazistego, średnioziarnistego i długoziarnistego A w pełni oczyszczonego oznaczonego kodami CN 1006 30 61, 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 92, 1006 30 94 i 1006 30 96, dla określonych w załączniku do rozporządzenia (EWG) nr 2145/92 stref I do VI, z wyjątkiem Malty, Cypru, Polski, Republiki Czeskiej, Słowacji, Węgier, Estonii, Łotwy, Litwy, Słowenii, Rumunii i Turcji, i dla strefy VIII określonej w załączniku do wspomnianego rozporządzenia, z wyjątkiem Gujany, Madagaskaru, Surinamu, Antyli Niderlandzkich, Aruby, oraz wysp Turks i Caicos.

2. Całkowita ilość, która może być przedmiotem ustalenia maksymalnej refundacji wywozowej, zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 584/75⁽²⁾ wynosi około 10 000 ton.

3. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Komisji (WE) nr 2031/2004⁽³⁾.

II. TERMINY

1. Termin przedstawiania ofert w pierwszym regularnym przetargu rozpoczyna się 13 grudnia 2004 r. i upływa 16 grudnia 2004 r. o godzinie 10.00 (czasu brukselskiego).

2. Termin przedstawiania ofert w następnych regularnych przetargach upływa w następujące czwartki o godzinie 10.00: 13 stycznia 2005 r., 27 stycznia 2005 r., 10 lutego 2005 r., 24 lutego 2005 r., 10 marca 2005 r., 31 marca 2005 r., 14 kwietnia 2005 r., 28 kwietnia 2005 r., 12 maja 2005 r., 26 maja 2005 r., 9 czerwca 2005 r. i 23 czerwca 2005 r. Termin przedstawiania ofert zaczyna biec w poniedziałek poprzedzający datę upływu danego terminu.

3. Ostatni termin przedstawiania ofert zaczyna biec 20 czerwca 2005 r. i upływa 23 czerwca 2005 r. o godzinie 10.00.

4. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Dopóki nie zostanie ono zmienione lub zastąpione, niniejsze ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich regularnych przetargów wykonanych w czasie ważności niniejszego przetargu.

III. OFERTY

1. Oferty należy przedstawić w formie pisemnej, i muszą one zawierać informacje, o których mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 584/75. Oferty muszą dotrzeć najpóźniej w dniach i godzinach określonych w tytule II, bądź złożone za potwierdzeniem odbioru, bądź wysłane listem poleconym, faksem lub pocztą elektroniczną pod jednym z poniższych adresów:

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.

⁽²⁾ Dz.U. L 61 z 7.3.1975, str. 25. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1948/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 18).

⁽³⁾ Dz.U. L 353 z 27.11.2004, str. 3.

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Faks: (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
Tel.: (420) 222 87 14 58
Faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Faks: 33 95 80 17

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
Faks: (00) 49 69 15/64 -6 24

— Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel.: (372) 7 37 12 00
Faks: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241 Acharnon st.
GR-10446 Athens
Teleks: 221736 ITAG GR;
Faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Teleks: 23427 FEGA E;
Faks: 521 98 522 43 87

— Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
Faks: 33 1 44 18 23 19 or 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division,
Johnstown Castle Estate,
Co. Wexford,
Ireland
Tel.: 053 63400
Faks: 053 42843

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commerciale II
viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (0039 06) 59932251 - 59932207
Faks: (0039 06) 599 32 248
E-mail: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)
2000 Nicosia
Tel.: (357) 22 55 77 77
Faks: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV – 1981 Riga
Tel.: (371) 702 42 47
Faks: (371) 702 71 20
Email: LAD@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Užsienio Prekybos Departamentas
Blindžių g. 17
LT 08111 Vilnius
Tel.: 370 52 52 69 03
Faks: 370 52 52 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Teleks: AGRIM L 2537
Faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
Tel.: (36) 12 19 45 14
Faks: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Faks: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
Teleks: HOVAKKER 32579
Faks: (70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Faks: (00 43 1) 33 151 303 and (00 43 1) 33151 4469
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Roślinnych
Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
Tel.: (48-22) 661 75 90
Faks: (48-22) 661 70 90
- Ministerio das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega
P-1149-060 LISBOA
Faks: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351 -21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 30
00023 Valtioneuvosto
Faks: (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Teleks: 70991 SJV-S
Faks: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM -UK
Tel.: (0191) 226 5286
Faks: (0191) 226 5101
E-mail: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

Oferty przedstawione inaczej niż faksem lub pocztą elektroniczną muszą dotrzeć pod dany adres w podwójnej zapieczętowanej kopercie. Koperta wewnętrzna, również zapieczętowana, zawiera zapis „Oferta w związku z przetargiem na refundację wywozową na wywóz ryżu w przeznaczeniu do niektórych krajów trzecich, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2031/2004 – Poufne”.

2. Oferta, wraz z dowodem, o którym mowa w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 584/75, jest sporządzona w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwy organ otrzymuje ofertę.

IV. WADIUM PRZETARGOWE

Wadium przetargowe wnosi się na rzecz właściwego organu.

V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia daje prawo zainteresowanej stronie do otrzymania, w Państwie Członkowskim, w którym oferta została przedstawiona, pozwolenia na wywóz wskazującego refundację wywozową, o której mowa w ofercie oraz rozpatrywaną ilość, na wywóz do niektórych krajów trzecich, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2031/2004.